

Brusel 7. listopadu 2023
(OR. en)

14672/23
ADD 1

TRANS 449

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců
Předmět:	ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na 5. zasedání ad hoc výboru pro právní záležitosti a mezinárodní spolupráci OTIF

1. Úvod

Páté zasedání ad hoc výboru pro právní záležitosti a mezinárodní spolupráci Úmluvy Mezinárodní organizace pro mezinárodní železniční přepravu (OTIF) se uskuteční ve dnech 8.–9. listopadu 2023. Dokumenty týkající se zasedání jsou k dispozici na internetové stránce OTIF na adrese: http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227

2. PRÁVOMOCI EU

EU je smluvní stranou této úmluvy.

Pokud jde o body 3, 4, 6, 7, 8, 9 a 10 pořadu jednání tohoto zasedání, u nichž se má za to, že se týkají záležitostí obsahujících prvky, které jsou současně v pravomoci členských států i v pravomoci Unie, měl by být dodržen bod 3.3 „interních ujednání“ (příloha III rozhodnutí Rady 2013/103/EU). K bodům 6 (dlouhodobá strategie) a 7 (pozastavení a ukončení platnosti úmluvy COTIF nebo členství) vystoupí Komise a předsednictví a Komise bude hlasovat. Pokud jde o ostatní body, vystoupí předsednictví a Komise a členské státy budou hlasovat. Členské státy mohou vystoupit, aby podpořily nebo rozvedly společný postoj.

3. PŘIPOMÍNKY K BODŮM POŘADU JEDNÁNÍ

Bod pořadu jednání 3 – Uplatňování Jednotných právních předpisů CUI na zařízení služeb

<i>Dokument(y):</i>	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
<i>Uplatnění hlasovacích práv:</i>	členské státy
<i>Postoj:</i>	Podpořit přijetí poradního právního stanoviska k výkladu Jednotných právních předpisů CUI ve znění uvedeném v dokumentu LAW-23109-JUR 5/3. Připomenout, že právo Unie mohou závazně vykládat pouze soudy Unie.

Bod pořadu jednání 4 – Digitalizace mezinárodní dopravy, zejména dokladů v nákladní dopravě

<i>Dokument(y):</i>	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
<i>Uplatnění hlasovacích práv:</i>	členské státy
<i>Postoj:</i>	Vzít na vědomí úvodní dokument vypracovaný sekretariátem (LAW-23024-JUR 4/9). Vyjádřit přesvědčení, že ačkoli není naléhavě nutné změnit CIM, je třeba dále prozkoumat, zda by měla být některá ustanovení vyjasněna (viz body 123–125 úvodního dokumentu). Vyzvat sekretariát, aby pro 6. zasedání připravil analytický neformální dokument obsahující možné změny Jednotných právních předpisů CIM s cílem usnadnit zavádění elektronického nákladního listu CIM.

Bod pořadu jednání 6 – Vypracování dlouhodobé strategie pro OTIF

<i>Dokument(y):</i>	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
<i>Uplatnění hlasovacích práv:</i>	Unie
<i>Postoj:</i>	Uvítat skutečnost, že generální tajemník předložil revidovanou konsolidovanou verzi „návrhu jednotného strategického dokumentu“. Obecně podpořit stávající návrh struktury a podstaty dlouhodobé strategie, s výhradou těchto připomínek: pokud jde o strategický cíl č. 1, bylo by užitečné nastítnit konkrétní obecné návrhy, např. uspořádání regionálních seminářů na podporu uplatňování a využívání všech dodatků k úmluvě COTIF ze strany členů OTIF; pokud jde o strategický cíl č. 4, bylo by užitečné nastítnit konkrétní obecné návrhy na posílení vedoucí úlohy OTIF v mezinárodní železniční dopravě; pokud jde o strategický cíl č. 5, argumentace by měla odkazovat na spolupráci s Evropskou agenturou pro železnice (ERA) a zahrnovat odstavec o Lucemburském protokolu (k Úmluvě z Kapského Města) a úlohu OTIF při podpoře jeho provádění.

Bod pořadu jednání 7 – Pozastavení a ukončení úmluvy COTIF nebo členství v OTIF ve vztahu k určitému členskému státu

<i>Dokument(y):</i>	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
<i>Uplatnění hlasovacích práv:</i>	Unie
<i>Postoj:</i>	Pokud jde o návrh rozhodnutí v rámci tohoto bodu, Evropská unie připomíná, že cíl OTIF je technický a omezený na mezinárodní železniční dopravu a že COTIF nestanoví žádné obecné ani univerzální cíle. Evropská unie považuje za vhodné zachovat technickou povahu OTIF. Zůstává nicméně ochotna dále diskutovat o možnosti rozšíření kritérií, na něž se mohou sankce vztahovat. V této souvislosti Evropská unie navrhuje pověřit sekretariát OTIF, aby zřídil ad hoc pracovní skupinu členů OTIF, která by nastínila a navrhla možné změny úmluvy, včetně významu a důsledků takových změn, které by byly projednány na 6. zasedání ad hoc výboru. Jako příspěvek k práci této pracovní skupiny by Evropská unie ráda předložila následující prvky a hlavní zásady. <i>Zda by sankce za porušení pravidel OTIF měly být obecně ukládány pouze tehdy, pokud to úmluva COTIF výslovně stanoví.</i> Z úvodního dokumentu vypracovaného sekretariátem OTIF vyplývá, že rozhodnutí o sankcích vůči členovi mezinárodní organizace se obecně řídí formálními postupy výslovně stanovenými v příslušné úmluvě nebo dohodě. Tak tomu bylo v Radě Evropy v roce 2022, kdy rozhodnutí o pozastavení a vyloučení člena z organizace byla založena na porušení povinností přijatých v rámci Rady Evropy. Evropská unie je proto toho názoru, že jakákoli sankce za porušení pravidel OTIF by měla být uložena pouze tehdy, pokud je to výslovně stanoveno úmluvou COTIF, včetně jasně definovaných pravidel a postupů pro posuzování možných porušení a relevantních okolností a vymezení použitelné sankce. <i>Zda by úmluva COTIF měla stanovit sankce za porušení mezinárodního práva obecně v případě, že nejsou porušena její vlastní pravidla. Pokud ano, jaká případná porušení by měla být zahrnuta?</i> Cíl OTIF je technický a omezuje se na mezinárodní železniční dopravu: úmluva COTIF nestanoví žádné obecné ani univerzální cíle, jako je zachování mezinárodního míru nebo podpora právního státu. V zásadě by se mohlo uvažovat o zavedení takových ustanovení v úmluvě COTIF, která by vyžadovala

dodržování pravidel nebo zásad obsažených v jiných mezinárodních nástrojích (např. Chartě OSN nebo mezinárodních smlouvách o lidských právech) nebo v mezinárodním obyčejovém právu, a rovněž stanovit v úmluvě COTIF sankce za porušení uvedených pravidel nebo zásad. Tyto doložky však obvykle nejsou obsaženy ve smlouvách o zřízení technických organizací, jako je OTIF. To by ovlivnilo technickou povahu organizace.

Zda by úmluva COTIF měla stanovit sankce za jiná porušení, než je nezaplacení příspěvků. Pokud ano, jaká případná porušení by měla být zahrnuta?

V čl. 1 odst. 1 úmluvy COTIF se stanoví, že smluvní strany tvoří organizaci „OTIF“. Lze tedy mít za to, že členové OTIF společně sdílejí odpovědnost – vyplývající z jejich členství v OTIF a jejich povinností podle úmluvy COTIF – za dosažení cíle OTIF (čl. 2 odst. 1 úmluvy COTIF), kterým je „všestranně podporovat, zlepšovat a usnadňovat mezinárodní železniční přepravu (...)“. Na základě tohoto odůvodnění lze uvažovat o změně úmluvy COTIF s cílem vymezit sankce za porušení některých ustanovení úmluvy COTIF, s výjimkou neplacení finančních příspěvků do rozpočtu, mimo jiné za: 1) taková porušení pravidel OTIF, která způsobují potenciální nebo skutečnou poruchu mezinárodní železniční dopravy, jak je upraveno úmluvou COTIF, nebo 2) taková porušení pravidel OTIF, která vážně narušují cíl OTIF podporovat, usnadňovat a zlepšovat mezinárodní železniční přepravu.

Pro další rozpracování této otázky by bylo nezbytné: a) identifikovat některá pravidla OTIF, která jsou obzvláště důležitá pro dosažení cílů organizace; b) identifikovat některá pravidla OTIF, jejichž porušení ze strany členů OTIF může narušit řádné fungování mezinárodní železniční dopravy; c) identifikovat některá pravidla OTIF, jejichž porušení (ať už konkrétních pravidel, nebo jejich kombinace) ze strany členů OTIF může narušit integritu nebo fungování OTIF; d) vymezit metodiku pro určení toho, zda by porušení pravidel OTIF mohlo vážně ohrozit cíl OTIF podporovat, usnadňovat a zlepšovat mezinárodní železniční přepravu.

Pokud jde o jiné porušení ustanovení OTIF, než je neplacení příspěvků, lze uvažovat o těchto typech sankcí: pozastavení hlasovacích práv; pozastavení členství; ukončení členství (vyloučení), případně tehdy, pokud po pozastavení nebyla provedena vhodná nápravná opatření.

Mělo by být rovněž uplatněno několik průřezových zásad: veškeré sankce, které mají být stanoveny, musí být účinné, přiměřené a odrazující; měly by být zváženy a nastaveny různé typy sankcí, aby se zohlednila různá míra závažnosti porušení a možné

přítěžující okolnosti, které by mohly být uplatněny i v případě, že po uložení sankce nebyla provedena vhodná nápravná opatření; měly by být zváženy procesní aspekty, jako je právo být vyslechnut, právo na odvolání, žádosti o nápravná opatření, obnovení práv a opětovné přijetí vyloučeného člena OTIF.

Spojené království (LAW-23086-JUR 5, bod 5.2) navrhuje konkrétní postup v tom smyslu, že zváží okolnosti, které by ovlivnily výkonnost OTIF a které jsou spojeny s odlišným chováním, jako je válečný akt jednoho člena OTIF, který nepřiměřeně narušuje schopnost jiného člena OTIF plnit své závazky podle úmluvy COTIF, nebo pokud člen OTIF útočí na železniční infrastrukturu jiného člena, což nepřiměřeně oslabuje schopnost tohoto člena plnit své povinnosti v rámci úmluvy COTIF.

EU je i nadále otevřena možnosti projednat zavedení sankcí za jiná porušení, než je neplacení příspěvků v OTIF. V této chvíli by se však práce měla soustředit na návrhy, které náležitě zohledňují technickou povahu OTIF. Evropská unie oceňuje názory předložené Spojeným královstvím a navrhuje zvážit, zda by do úmluvy COTIF mohla být zahrnuta ustanovení požadující, aby členové respektovali fyzickou a funkční integritu železniční infrastruktury ostatních členů. To by mohlo být například vloženo do článku 5 úmluvy COTIF (Zvláštní závazky členských států). Porušení tohoto nového ustanovení by mohlo být sankcionovatelné.

Který orgán OTIF by měl být odpovědný za rozhodnutí, zda byla příslušná pravidla porušena?

Valné shromáždění je nejvyšším rozhodovacím orgánem OTIF a mělo by být formálně odpovědné za rozhodování o tom, zda byla příslušná pravidla OTIF porušena. Na základě institucionálního uspořádání OTIF by úlohou generálního tajemníka bylo přezkoumat jakékoli údajné porušení pravidel OTIF. To může zahrnovat konzultace s jinými orgány OTIF a vyžadovat externí odborné poradenství za účelem přípravy nezbytných návrhů rozhodnutí, případně k projednání valným shromážděním.

Který orgán OTIF by měl rozhodovat o uplatňování sankcí, obnovení práv a opětovném přijímání vyloučených členských států a jakou většinou?

Valné shromáždění je nejvyšším rozhodovacím orgánem OTIF a mělo by být formálně odpovědné za rozhodování o uplatňování sankcí, obnovení práv a opětovném přijímání vyloučených členských států. Vzhledem k významu a dopadu uplatňování sankcí by v tomto případě pravděpodobně byla vhodná

	kvalifikovaná dvoutřetinová většina přítomných členských států OTIF uvedená v čl. 14 odst. 6 úmluvy COTIF. <i>Mají být okolnosti, které brání protiprávnímu jednání, výslovně zahrnuty do úmluvy COTIF?</i> Evropská unie je toho názoru, že demonstrativní popis okolností, které brání protiprávnímu jednání, by měl být do úmluvy COTIF výslovně zahrnut. Například doložka o vyšší moci v úmluvě COTIF by mohla stanovit jasné okolnosti, které jsou případně mimo kontrolu člena OTIF, v souladu s obecným rámcem odpovědnosti států za mezinárodně protiprávní jednání, jak je uveden v bodech 24 až 35 úvodního dokumentu sekretariátu OTIF. <i>Mělo by se opětovné přijímání vyloučených členů v případě vyloučení řídit stejným postupem jako při přijímání nových členů, nebo by se měl uplatnit odlišný postup? Měly by být uloženy nějaké zvláštní podmínky?</i> Pokud by byly sankce skutečně uloženy, v zásadě by opětovné přijetí vyloučených členů mělo být zvažováno a přijato pouze za určitých podmínek a v každém případě pouze tehdy, pokud je účinně napraveno porušení pravidel OTIF, které vedlo k uložení sankce. Podmínky pro zrušení sankcí a obnovení práv členství by musely být jasné identifikovány a formulovány.
--	--

Bod pořadu jednání 8 – Používání elektronických podpisů v oficiální komunikaci mezi OTIF a jejími členy

<i>Dokument(y):</i>	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
<i>Uplatnění hlasovacích práv:</i>	členské státy
<i>Postoj:</i>	Vzít na vědomí informace předložené sekretariátem (úvodní dokument) a připomenout, že v případě EU se na tuto záležitost vztahuje nařízení (EU) č. 910/2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu. Podpořit přípravu návrhu doporučení, pokud možno sekretariátem OTIF, o používání elektronického podpisu v oficiální komunikaci mezi OTIF a jejími členy k posouzení a případnému přijetí na příštím zasedání ad hoc výboru. Pokud jde o obecné zásady, měla by být zvážena různá úroveň zkušeností členů OTIF, a proto se zdá vhodné, aby se doporučení v první fázi vztahovalo pouze na „jednoduchou“ komunikaci.

Bod pořadu jednání 9 – Právní ochrana názvu, zkratky, loga a děl OTIF

<i>Dokument(y):</i>	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
<i>Uplatnění hlasovacích práv:</i>	členské státy
<i>Postoj:</i>	Podpořit rozvoj politiky v oblasti autorského práva a pověřit sekretariát, aby tuto politiku připravil, případně včetně udělování licencí v rámci modelů licencí na otevřený přístup a s přihlédnutím k vlastnickým právům, zejména k právům třetích stran v různých typech dokumentů zveřejněných OTIF. Vyjádřit názor, že valné shromáždění by mělo schválit logo a pokyny pro používání názvu, loga, vlajky a zkratky organizace. Souhlasit s pověřením sekretariátu OTIF, aby připravil návrh pokynů pro používání názvu, zkratky a loga OTIF, které budou projednány na příštím zasedání výboru, a s tím, že v souladu s článkem 6ter Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví organizace OTIF předloží WIPO (Světové organizaci duševního vlastnictví) „název, zkratku, symbol nebo erb“.

Bod pořadu jednání 10 – Zapojení registrovaných zúčastněných stran do ad hoc výboru pro právní záležitosti a mezinárodní spolupráci

<i>Dokument(y):</i>	LAW-23105-JUR 5/10
<i>Uplatnění hlasovacích práv:</i>	členské státy
<i>Postoj:</i>	Podpořit návrh sekretariátu OTIF, aby se vyjasnilo, že pro účely zapojení zúčastněných stran do činností výboru se pojmem „odborník“ rozumí odborníci vystupující nezávisle v rámci své odbornosti a odborníci jako zástupci právnických osob působících v odvětví mezinárodní železniční dopravy, jako jsou dopravci a provozovatelé infrastruktury. Vztít na vědomí rozhodnutí předsednictva výboru, že žádosti odborníků, akademických pracovníků a výzkumných pracovníků o prezentaci na zasedání ad hoc výboru musí předsednictvo schválit před příslušným zasedáním, aby bylo zajištěno účinné řízení zasedání.